

OptiLife

Instructions for Use

Intended Use

The OptiLife Nasal Mask is intended to provide an interface for application of CPAP or bi-level therapy to patients. The mask is for single patient use in the home and multi-patient use in the hospital/institutional environment. The mask is to be used on patients (>66lbs/30kg) for whom CPAP or bi-level therapy has been prescribed.

Note:

- An exhalation port is built into this mask so a separate exhalation port is not required.
- This mask does not contain natural rubber latex or DEHP.

⚠ Caution: U.S. Federal law restricts this device to sale by or on the order of a physician.

Symbols



Warning or Caution



Note



Tip



Consult Instructions for Use



Does Not Contain Natural Rubber Latex



System One Resistance Control

⚠ Warnings

- This mask is not suitable for providing life support ventilation.
- Hand wash prior to use. Inspect the mask for damage or wear (cracking, crazing, tears, etc). Discard and replace any components as necessary.
- Some users may experience skin redness, irritation, or discomfort. If this happens, discontinue use and contact your healthcare professional.
- Consult a physician or dentist if you encounter tooth, gum, or jaw soreness. Use of a mask may aggravate an existing dental condition.
- Consult a physician if you experience the following symptoms while using the mask or after removing it: Drying of the eyes, eye pain, eye infections, or blurred vision. Consult an ophthalmologist if symptoms persist.
- The mask material should be away from your eyes.
- Do not overtighten the headgear straps. Watch for signs of overtightening, such as excessive redness, sores, or bulging skin around the edges of the mask. Loosen the headgear straps to alleviate symptoms.
- This mask is designed for use with CPAP or bi-level systems recommended by your health care professional or respiratory therapist. Do not wear this mask unless the CPAP or bi-level system is turned on and operating properly. **Do not block or try to seal the exhalation port. Explanation of the Warning:** CPAP systems are intended to be used with special masks with connectors which have vent holes to allow continuous flow of air out of the mask. When the CPAP machine is turned on and functioning properly, new air from the CPAP machine flushes the exhaled air out through the attached mask exhalation port. However, when the CPAP machine is not operating, enough fresh air will not be provided through the mask, and exhaled air may be rebreathed. Rebreathing of exhaled air for longer than several minutes can in some circumstances lead to suffocation. This warning applies to most models of CPAP systems.

- If oxygen is used with the device, the oxygen flow must be turned off when the device is not operating. **Explanation of the Warning:** When the device is not in operation, and the oxygen flow is left on, oxygen delivered into the ventilator tubing may accumulate within the device enclosure. Oxygen accumulated in the device enclosure will create a risk of fire.
- Do not block or seal off the exhalation ports.
- At a fixed flow rate of supplemental oxygen flow, the inhaled oxygen concentration will vary, depending on the pressure settings, patient breathing pattern, mask selection, and the leak rate. This warning applies to most types of CPAP and bi-level machines.
- At low CPAP or EPAP pressures the flow through the exhalation port may be inadequate to clear all exhaled gas from the tubing. Some rebreathing may occur.
- Attaching an exhalation device requires therapy pressure level adjustment to compensate for increased leak.
- This mask can be used with devices that offer System One resistance compensation enabled by your provider and this mask can be used with the Trilogy device utilizing pressure control modalities. This mask can be used on devices without System One resistance compensation if operating with auto-titration disabled or without auto-titration capabilities.
- Disconnect sensing systems on ventilators may not work as expected with pillows cushions. Caregiver should visually monitor patients for disconnects or use an alternate interface. Do not rely on any single alarm to detect a patient disconnect condition. The Low Tidal Volume, Low Minute Ventilation, Low Respiratory Rate and Apnea alarms (if available) should be used in conjunction with this mask to ensure proper ventilation. **Explanation of the Warning:** The ventilator disconnect alarm attempts to detect changes in patient circuit resistance (including the filter, humidifier, tubing, and mask) while connected to the patient. In the event the patient becomes disconnected from the interface during ventilation with the pillows cushions, the circuit resistance change is not sufficient to activate the disconnect alarm. Therefore, the circuit disconnect alarm may not function.

Before Use Read and Understand the Instructions Completely.

- Hand wash the entire mask.
- Wash your face. Do not use moisturizer/lotion on your hands or face.
- Inspect the mask. Replace the cushion if it has hardened or torn, or any parts that are broken.

Cleaning Instructions

Hand wash the mask before first use and daily. The headgear should be hand washed weekly, or as needed. The headgear does not need to be removed for daily cleaning of the mask.

1. Hand wash the mask and headgear in warm water with a liquid dish washing detergent.

⚠Cautions:

- Do not use bleach, alcohol, cleaning solutions containing bleach or alcohol, or cleaning solutions containing conditioners or moisturizers.
 - Any deviation from these instructions may impact the performance of the product.
 - Inspect the mask for damage or wear (cracking, crazing, tears, etc). Discard and replace any components as necessary.
2. Rinse thoroughly. Air dry completely before use. Make sure the mask is dry before use. Lay the headgear flat or line dry. Do not place the headgear into the dryer.

Institutional Disinfection

For multi-patient use in the hospital/institutional environment, use the Disinfection Guide to reprocess the mask between patients. These instructions can be obtained by visiting us online at www.philips.com/respironics or by contacting Philips Respironics Customer Service at 1-800-345-6443 (USA or Canada) or at 1-724-387-4000.

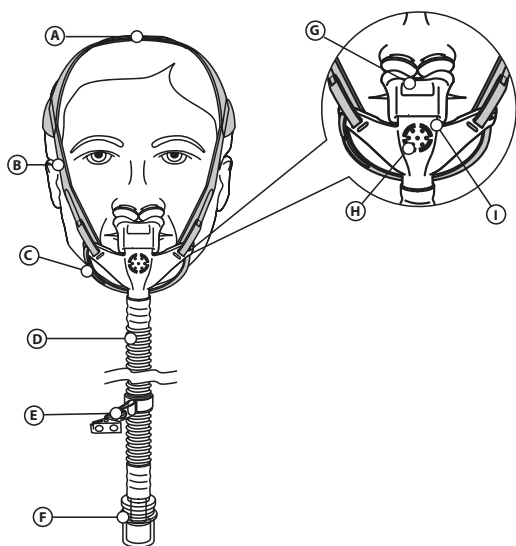


Figure 1

- A = Top Strap
- B = Side Strap
- C = Chin Support Band
- D = Interface Tube
- E = Swivel (Connects to CPAP tubing)
- F = Tube Management Clip with Fabric Ring
- G = Interface Frame and Hub
- H = Exhalation Port (Do not block)
- I = Cushion (Pillows shown)

Attaching the Cushion

Your mask may come with a Cradle Cushion in addition to the Pillows Cushion. Both cushions attach to the mask the same way.

1. Look at the markings on the cushion to determine the correct placement of the cushion onto the attachment hub (Figure 2). The arrows on the cushion and mask should be on the inside (closer to your face).
2. To attach a cushion, place one of the cushion attachment holes (Figure 3 A) over the appropriate post (Figure 3 C), pull the cushion over the cushion attachment hub (Figure 3 B), and attach the other side in the same manner. The cushion will stretch without tearing.
3. To remove a cushion, simply peel it off of the cushion attachment hub. For best results, grab the bottom of one side of the cushion near the attachment post and pull the cushion over the hub.

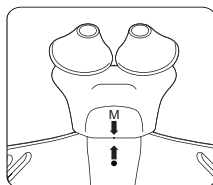


Figure 2

Sizing the Pillows Cushion

The OptiLife Pillows Cushions are available in multiple sizes to provide the most comfortable fit and to deliver the best therapy. To determine which size to use, select a cushion that fills your nostrils comfortably without any gaps between the cushion and the walls of your nostrils.

1. Rotate the pillows cushion so it is at an angle (approximately 45°) with the cushion attachment hub before inserting it into your nose (Figure 4). For the Pillows Cushion, start in the back slot (Figure 4 B) and move to the front slot (Figure 4 A) if necessary.
2. Place the pillows cushion into your nostrils. Your chin should rest comfortably in the support band (Figure 5).

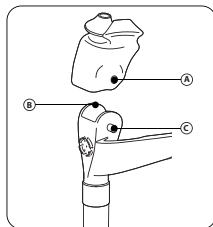


Figure 3

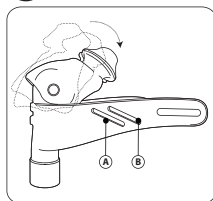


Figure 4

Sizing the Cradle Cushion

The OptiLife Cradle Cushions are available in multiple sizes to provide the most comfortable fit and to deliver the best therapy. In most cases, the sizing of the Cradle Cushion matches the sizing of

the Pillows Cushion. First, determine the correct pillows size to use. Then use the table below as a starting point for the Cradle Cushion.

Pillows Size	Cradle Size
P	S
S	S or M
M	M
L	L or LN

1. Before putting on the mask, make sure the Cradle Cushion is in an upright position (Figure 6). For the Cradle Cushion, start the headgear in the front slot and move to the back slot if necessary.
2. Place the cushion so that it rests underneath your nose. No part of your nose should be inserted into the cushion. Your chin should rest comfortably in the support band.

Achieving the Right Fit

1. Pull the elastic headgear on over your head (Figure 7). The adjustable top strap should be placed comfortably over the top of your head so that the headgear side straps rest just above the ears. The back strap will sit at the base of your head.
2. Adjust the side straps so that the cushion fits snugly and comfortably in your nostrils (Pillows Cushion) or under your nose (Cradle Cushion). Do not overtighten the headgear side straps.
3. Adjust the support band so that it rests snugly against your chin. Do not overtighten the support band (Figure 8).
4. Adjust the angle of the cushion to achieve the best fit and comfort by rotating the cushion backward or forward on the cushion attachment hub.
5. Connect the interface to the tubing of your CPAP or bi-level device. Lie down and turn on the airflow.
6. Make final adjustments while lying down.

Removing the Headgear and Mask

You can quickly and easily remove the interface by grabbing the back headgear strap and sliding it forward over your head.

*** Headgear Fitting Tips (Figure 9)**

1. If the side headgear straps are sitting on or covering the ears, tighten the top strap to move the side straps up and off of the ears. Re-adjust the side straps and chin support band for comfort.
2. If the back headgear strap is sliding forward on the head, loosen the top strap and move the back strap down toward the neck. Re-adjust the side straps and chin support band for comfort.
3. If you have long and silky hair, place your hair over the back headgear strap to help secure the headgear.

*** Cushion Sealing Tips**

If you experience leaks,

- Try a different size cushion.
- Make sure that the chin support band is not too tight.

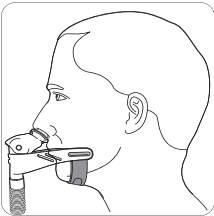


Figure 5

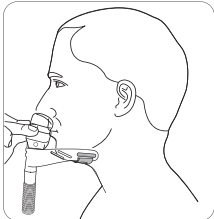


Figure 6

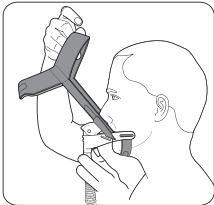


Figure 7

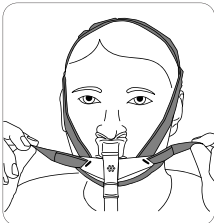


Figure 8

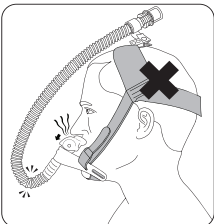


Figure 9

- Move the headgear to a different slot on the interface frame.
- Rotate the cushion forward or backward on the attachment hub.
- Re-adjust the mask while lying down.

Tube Management

The long, flexible tubing allows for more mobility and comfort and can be used in a variety of positions. The tube management clip with fabric ring allows you to position the tubing to accommodate your needs.

The fabric ring can be placed anywhere along the tube and the clip can be attached to your clothing (Figure 10) or to the pillow case (optional) when the tubing is placed under the pillow (Figure 11).

The OptiLife tubing can be placed over your head (Figure 12). The fabric ring can be reversed so that the sticky side is on the outside and can attach to the headgear. Or, you can use clip to fasten the tube to the headgear.

* Tube Management Tips

DON'T (Figure 13)

- Crush or crimp the tube.
- Allow the cradle cushion to pull away from your nose.
- Allow the pillows cushion to come out of your nostrils.

DO (Figure 14)

- Allow for flexibility and movement of the tubing.
- Use the fabric ring and/or tube management clip to provide mobility without restraining the mask and headgear.

Philips Respironics System One Resistance Control

Your mask when combined with a Philips Respironics System One device, provides optimal resistance compensation. This value is identified below and should be set by your provider.

Pillows Cushion		Cradle Cushion	
Size	Setting	Size	Setting
P	X3	S	X1
S	X4	M	X1
M	X2	LN	X1
L	X1	L	X1

ⓘ Notes:

- Compare the mask to the device. See your device manual if the values do not match.
- System One is not compatible with masks that use a separate exhalation device.

Specifications

⚠ Warning: The technical specifications of the mask are provided for your healthcare professional to determine if it is compatible with your CPAP or bi-level therapy device. If used outside these specifications, or if used with incompatible devices, the mask may be uncomfortable, the seal of the mask may not be effective, optimum therapy may not be achieved, and leak, or variation in the rate of leak, may affect device function.

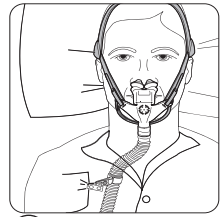


Figure 10

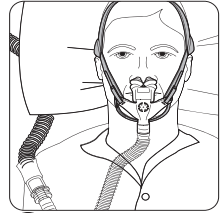


Figure 11

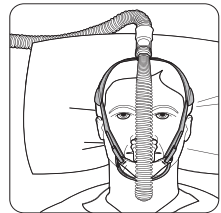


Figure 12

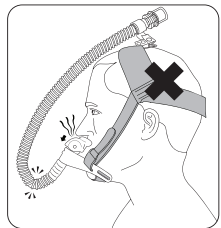


Figure 13

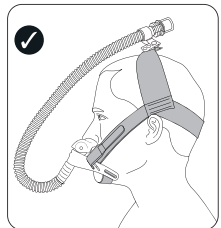
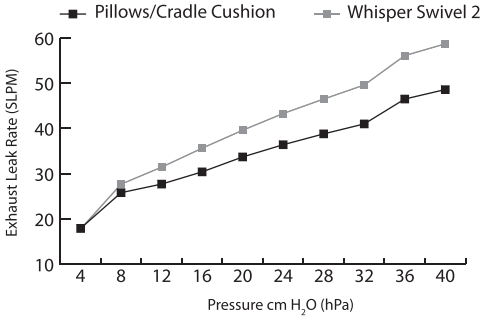


Figure 14

Intentional Leak



Pressure Drop cm H₂O (hPa)

	50 SLPM	100 SLPM
All Sizes	< 2.9	< 9.5

Deadspace

Pillows Cushion	≤ 16.1 mL
Cradle Cushion	≤ 42.0 mL

Disposal

Dispose of in accordance with local regulations.

Storage Conditions

Temperature: -4° F to 140° F (-20° C to 60° C)
Relative Humidity: 15% to 95%, non-condensing

LIMITED WARRANTY

Respironics, Inc. warrants that its mask systems (including mask frame and cushion) (the "Product") shall be free from defects of workmanship and materials for a period of ninety (90) days from the date of purchase (the "Warranty Period").

If the Product fails under normal conditions of use during the Warranty Period and the Product is returned to Respironics within the Warranty Period, Respironics will replace the Product. This warranty is non-transferable and only applies to the original owner of the Product. The foregoing replacement remedy will be the sole remedy for breach of the foregoing warranty. This warranty does not cover damage caused by accident, misuse, abuse, negligence, alteration, failure to use or maintain the Product under conditions of normal use and in accordance with the terms of the product literature, and other defects not related to materials or workmanship. This warranty does not apply to any Product that may have been repaired or altered by anyone other than Respironics.

Respironics disclaims all liability for economic loss, loss of profits, overhead, or indirect, consequential, special or incidental damages which may be claimed to arise from any sale or use of the Product. Some states do not allow the exclusion or limitation of incidental or consequential damages, so the above limitation or exclusion may not apply to you.

THIS WARRANTY IS GIVEN IN LIEU OF ALL OTHER EXPRESS WARRANTIES. IN ADDITION, ANY IMPLIED WARRANTY, INCLUDING ANY WARRANTY OF MERCHANTABILITY OR FITNESS FOR A PARTICULAR PURPOSE, IS SPECIFICALLY DISCLAIMED. SOME STATES DO NOT ALLOW DISCLAIMERS OF IMPLIED WARRANTIES, SO THE ABOVE LIMITATION MAY NOT APPLY TO YOU. THIS WARRANTY GIVES YOU SPECIFIC LEGAL RIGHTS, AND YOU MAY ALSO HAVE OTHER RIGHTS, WHICH VARY FROM STATE TO STATE.

To exercise your rights under this limited warranty, contact your local authorized Respirationics, Inc. dealer or Respirationics, Inc. at 1001 Murry Ridge Lane, Murrysville, Pennsylvania 15668, 1-800-345-6443 (USA and Canada only) or 1-724-387-4000.

OptiLife

Mode d'emploi

Utilisation prévue

Le masque nasal OptiLife sert d'interface dans l'administration d'un traitement respiratoire à pression positive continue (PPC) ou à deux niveaux de pression. Ce masque est conçu pour une utilisation sur un seul patient à domicile ou sur plusieurs patients en milieu hospitalier/médicalisé. Ce masque est à utiliser sur des patients (> 66 livres/30 kg) auxquels un traitement PPC ou à deux niveaux de pression a été prescrit.

Remarque :

- Une valve d'expiration étant intégrée au masque, aucune valve d'expiration séparée n'est nécessaire.
- Ce masque ne contient pas de latex naturel ni de DEHP.

Mise en garde : Conformément à la législation fédérale des États-Unis, ce dispositif ne peut être vendu que par un médecin ou sur prescription médicale.

Symboles



Avertissement ou mise en garde



Remarque



Conseil



Consulter le mode d'emploi



Ne contient pas de latex naturel



Réglage du contrôle de la résistance System One

⚠ Avertissements :

- Ce masque n'est pas conçu pour procurer une ventilation de support vital.
- Lavez le masque à la main avant la première utilisation. Vérifiez que le masque n'est pas usé ni endommagé (craquelure, fissuration, déchirures, etc.). Éliminez et remplacez tout composant, si nécessaire.
- Si vous constatez l'apparition de rougeurs sur la peau, d'irritation ou de gêne, cessez d'utiliser le masque et consultez votre professionnel de santé.
- Consultez un médecin ou un dentiste si vous ressentez des douleurs au niveau des dents, des gencives ou de la mâchoire. L'utilisation d'un masque peut aggraver les affections dentaires existantes.
- Consultez un médecin en cas de survenue des symptômes suivants pendant l'utilisation du masque ou après son retrait : vision floue, sécheresse, douleurs ou infections oculaires. Consultez un ophtalmologiste si les symptômes persistent.
- Le matériau du masque doit rester éloigné de vos yeux.
- Ne serrez pas trop les sangles du harnais. Recherchez des signes de serrage excessif, comme une rougeur importante, des lésions ou des renflements cutanés autour des bords du masque. Desserrez les sangles du harnais pour atténuer les symptômes.
- Ce masque est prévu pour les systèmes PPC ou à deux niveaux de pression recommandés par votre médecin ou votre thérapeute respiratoire. Ne portez ce masque que lorsque le système PPC/à deux niveaux de pression est allumé et qu'il fonctionne correctement.

Évitez d'obstruer ou de tenter de boucher la valve d'expiration. Explication de l'avertissement : les systèmes PPC sont prévus pour être utilisés avec des masques

spéciaux pourvus de connecteurs avec événements d'aération afin de permettre la circulation continue d'air hors du masque. Lorsque l'appareil PPC est allumé et qu'il fonctionne correctement, l'air frais soufflé par l'appareil chasse l'air expiré vers l'extérieur par la valve d'expiration du masque attaché. La réinhalation de l'air expiré pendant plusieurs minutes peut provoquer une suffocation dans certains cas. Cet avertissement s'applique à la plupart des modèles de systèmes PPC.

- Si de l'oxygène est utilisé avec l'appareil, il est nécessaire d'arrêter le flux d'oxygène lorsque l'appareil n'est pas en service. **Explication de l'avertissement :** lorsque l'appareil n'est pas en marche et que le débit d'oxygène fonctionne, l'oxygène acheminé dans la tubulure du ventilateur peut s'accumuler dans l'appareil, ce qui peut constituer un risque d'incendie.
- Ne bloquez pas et n'obstruez pas les valves d'expiration.
- À un débit fixe d'oxygène supplémentaire, la concentration d'oxygène inhalée varie en fonction des réglages de pression, du profil respiratoire du patient, du choix du masque et du taux de fuite. Cet avertissement s'applique à la plupart des appareils de type PPC et à deux niveaux de pression
- À de faibles pressions de PPC ou expiratoires, le débit au niveau de la valve d'expiration peut ne pas être suffisant pour éliminer tout le gaz expiré de la tubulure. Une réinhalation peut alors se produire.
- Lors de la fixation d'un dispositif expiratoire, le taux de pression du traitement doit être réglé afin de compenser l'accroissement des fuites.
- Ce masque est compatible avec les appareils sur lesquels le système de compensation de résistance System One est activé par votre prestataire de soins. Il est également compatible avec l'appareil Trilogy utilisant les modalités de contrôle de la pression. Ce masque est compatible avec les appareils qui ne sont pas dotés du système de compensation de résistance System One à condition que les fonctionnalités de titration automatique soient désactivées ou absentes.
- Les systèmes de détection de déconnexion sur les ventilateurs risquent de ne pas fonctionner comme prévu avec les embouts intra-narinaires. Le personnel soignant doit exercer une surveillance visuelle sur les patients pour prévenir les déconnexions ou bien utiliser une autre interface. Ne vous fiez pas à une seule alarme pour identifier une déconnexion du patient. Les alarmes Volume courant bas, Volume minute faible, Fréquence respiratoire minimum et Apnée (si disponibles) doivent être utilisées conjointement avec ce masque pour garantir une ventilation adéquate. **Explication de l'avertissement :** l'alarme de déconnexion du ventilateur est conçue pour détecter les variations de résistance du circuit du patient (y compris au niveau du filtre, de l'humidificateur, de la tubulure et du masque) lorsque le patient est connecté. Si le patient se trouve déconnecté de l'interface pendant la ventilation avec les embouts intra-narinaires, la variation de la résistance du circuit n'est pas suffisante pour activer l'alarme de déconnexion. Par conséquent, l'alarme de déconnexion du circuit risque de ne pas fonctionner.

Assurez-vous de lire et d'assimiler parfaitement les instructions avant utilisation.

- Lavez l'intégralité du masque à la main.
- Lavez-vous le visage. N'endiguez pas vos mains, ni votre visage de lotion ou de crème hydratante.
- Surveillez le masque. Remplacez le coussin s'il a durci ou s'il s'est déchiré, ainsi que toute pièce endommagée.

Consignes de nettoyage

Lavez le masque à la main avant la première utilisation et tous les jours. Lavez le harnais à la main une fois par semaine ou plus souvent si nécessaire. Il est inutile de détacher le harnais pour le nettoyage quotidien du masque.

1. Lavez le masque et le harnais à la main dans de l'eau chaude avec un produit vaisselle doux.

⚠ Mises en garde :

- N'utilisez pas d'eau de Javel, d'alcool, de solution de nettoyage contenant de l'eau de Javel ni d'alcool ou de nettoyants contenant des baumes ou des agents hydratants.

- Tout manquement à ces instructions peut dégrader les performances du produit.
 - Vérifiez que le masque n'est ni endommagé ni usé (fissure, craquelure, déchirure, etc.). Jetez et remplacez les composants au besoin.
2. Rincez soigneusement. Laissez sécher complètement à l'air libre avant utilisation. Assurez-vous que le masque est sec avant de l'utiliser. Étalez ou suspendez le harnais pour le faire sécher. Ne passez pas le harnais au sèche-linge.

Désinfection en institution spécialisée

Pour réutiliser le masque sur plusieurs patients en établissement hospitalier ou en institution spécialisée, suivez les instructions de désinfection afin de retraiter le masque entre chaque patient. Vous pouvez vous procurer ces instructions sur le site www.philips.com/respironics ou en contactant le service clientèle Philips Respironics au 1-800-345-6443 (États-Unis ou Canada) ou au 1-724-387-4000.

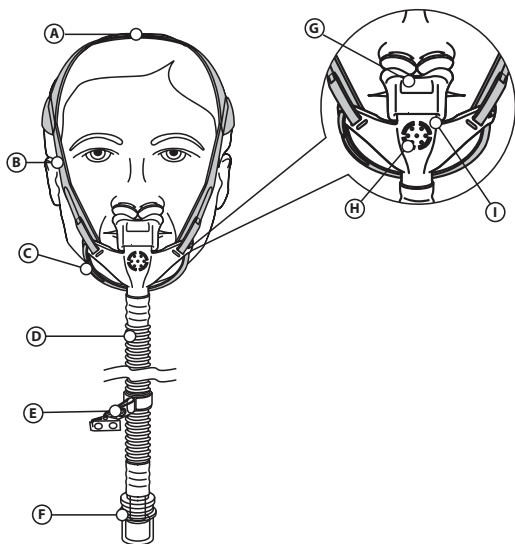


Figure 1

- A = Sangle supérieure
- B = Sangle latérale
- C = Support mentonnier
- D = Tubulure de l'interface
- E = Raccord-pivot (se connecte à la tubulure PPC)
- F = Clip de gestion des tubes avec bague de retenue
- G = Support et raccord de l'interface
- H = Valve d'expiration (ne pas boucher)
- I = Coussin (embouts illustrés)

Fixation du coussin

Votre masque peut être accompagné d'un coussin sous-narinaire en plus des embouts intra-narinaires. Le coussin et les embouts se fixent de la même manière sur le masque.

1. Regardez les repères sur l'embout ou le coussin pour déterminer le placement correct sur l'embase de fixation (figure 2). Les flèches sur le coussin et le masque doivent se trouver sur l'intérieur (proches du visage).
2. Pour la fixation du coussin ou un embout, placez un orifice de fixation de celui-ci (figure 3 A) sur le montant approprié (figure 3 C) et étirez-le au-dessus de l'embase de fixation (figure 3 B). Fixez l'autre côté de la même façon. L'embout intra-narinaire ou le coussin sous-narinaire doit s'étirer sans se déchirer.
3. Pour enlever un embout intra-narinaire ou coussin sous-narinaire, il suffit de l'extraire de l'embase de fixation. Pour obtenir les meilleurs résultats, saisissez le bas d'un côté à proximité du montant de fixation et tirez l'embout ou le coussin au-dessus de l'embase.

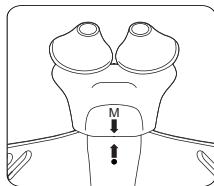


Figure 2

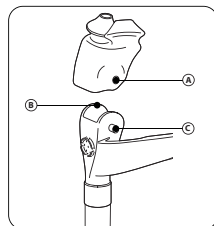


Figure 3

Sélection de la taille des embouts intra-narinaires

Les embouts intra-narinaires OptiLife sont disponibles en plusieurs tailles afin de fournir un confort optimal et administrer la meilleure thérapie. Pour déterminer la taille à utiliser, sélectionnez un embout intra-narinaire qui remplit vos narines sans gêner et sans espace entre l'embout et les parois des narines.

1. Faites tourner l'embout intra-narinaire afin qu'il soit à un angle (d'environ 45°) avec son embase de fixation avant de l'insérer dans le nez (figure 4). Pour les embouts intra-narinaires, utilisez la fente arrière (figure 4B) pour commencer et passez à la fente avant (figure 4A) si nécessaire.
2. Placez les embouts intra-narinaires dans les narines. Votre menton doit reposer confortablement dans le support mentonnier (figure 5).

Sélection de la taille du coussin sous-narinaire

Les coussins sous-narinaires OptiLife sont disponibles en plusieurs tailles afin de fournir un confort optimal et administrer la meilleure thérapie. Dans la plupart des cas, la taille du coussin sous-narinaire correspond à celle de l'embout intra-narinaire. Déterminez d'abord la taille correcte d'embout intra-narinaire à utiliser. Consultez ensuite le tableau ci-dessous comme point de départ pour le coussin sous-narinaire.

Taille de l'embout intra-narinaire	Taille du coussin sous-narinaire
P	S
S	S ou M
M	M
L	L ou LN

1. Avant de placer le masque, assurez-vous que le coussin sous-narinaire est en position droite (figure 6). Pour le coussin sous-narinaire, placez le harnais dans la fente arrière pour commencer et passez à la fente avant si nécessaire.
2. Placez le coussin sous-narinaire afin qu'il soit sous le nez. Aucune partie du nez ne doit être insérée dans le coussin sous-narinaire. Votre menton doit reposer confortablement dans le support mentonnier.

Détermination de l'ajustement idéal

1. Tirez le harnais élastique par-dessus la tête (figure 7). La sangle supérieure réglable doit être placée confortablement au-dessus du sommet de la tête afin que les sangles latérales du harnais soient juste au-dessus des oreilles. La sangle arrière doit se trouver à la base de la tête.
2. Ajustez les sangles latérales afin que le coussin s'adapte fermement et confortablement dans les narines (embouts intra-narinaires) ou sous le nez (coussin sous-narinaire). Ne serrez pas excessivement les sangles latérales du harnais.
3. Positionnez le support mentonnier de façon à ce qu'il soit placé fermement contre le menton. Ne serrez pas excessivement le support mentonnier (figure 8).

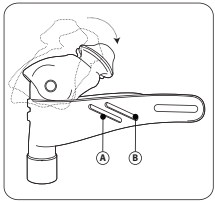


Figure 4

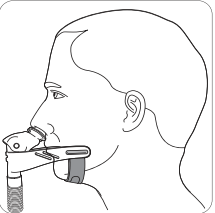


Figure 5

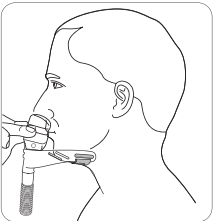


Figure 6



Figure 7

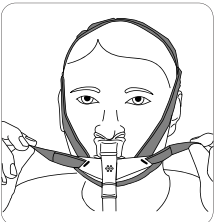


Figure 8

4. Ajustez l'angle du coussin pour obtenir l'adaptation et le confort optimum en le faisant tourner vers l'arrière ou vers l'avant sur son embase de fixation.
5. Raccordez l'interface sur la tubulure de l'appareil PPC ou à deux niveaux de pression. Allongez-vous et allumez l'appareil.
6. Effectuez les derniers réglages quand vous êtes couché.

Retrait du harnais et du masque

Vous pouvez retirer facilement et rapidement l'interface en saisissant la sangle arrière du harnais et en la faisant glisser par-dessus la tête.

* Conseils de réglage du harnais (figure 9)

1. Si les sangles latérales du harnais reposent sur les oreilles ou couvrent celles-ci, serrez la sangle supérieure pour relever légèrement les sangles latérales et les dégager des oreilles. Ajustez à nouveau les sangles latérales et le support mentonnier pour plus de confort.
2. Si la sangle arrière du harnais glisse vers l'avant de la tête, desserrez la sangle supérieure et abaissez la sangle arrière vers le cou. Ajustez à nouveau les sangles latérales et le support mentonnier pour plus de confort.
3. Si vous avez des cheveux longs, placez les cheveux au-dessus de la sangle arrière du harnais pour faciliter la fixation de celui-ci.

* Conseils d'étanchéité des coussins

En cas de fuite,

- Essayez une taille différente de coussin.
- Vérifiez que le support mentonnier n'est pas trop serré.
- Déplacez le harnais sur un emplacement différent sur la structure de l'interface.
- Faites tourner le coussin vers l'avant ou l'arrière sur l'embase de fixation.
- Ajustez à nouveau le masque tout en étant couché.

Gestion des tubes

La tubulure longue et souple offre davantage de mobilité et de confort et elle peut s'adapter à différentes positions. La pince de la tubulure avec la bague de retenue vous permet de positionner la tubulure afin de répondre à vos besoins.

La bague de retenue peut-être placée n'importe où sur la tubulure et la pince peut être fixée à vos vêtements (figure 10) ou à l'oreiller (facultatif) lorsque la tubulure est placée sous ce dernier (figure 11).

La tubulure OptiLife peut-être placée sur votre tête (figure 12). La bague de retenue peut-être disposée de sorte que la face avec adhésif soit orientée vers l'extérieur et puisse se fixer au harnais. Une autre solution consiste à utiliser la pince pour fixer la tubulure au harnais.

* Conseils de manipulation de la tubulure

À NE PAS FAIRE (figure 13)

- Ne pas écraser ni pincer la tubulure.
- Laisser le coussin sous-narinaire s'écarter du nez.
- Laisser les embouts intra-narinaires sortir des narines.

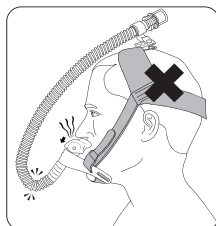


Figure 9

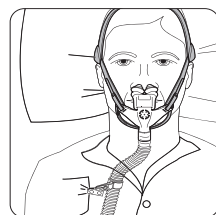


Figure 10

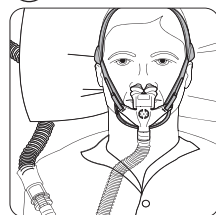


Figure 11

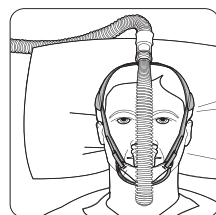


Figure 12

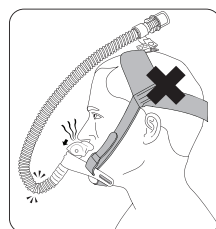


Figure 13

À FAIRE (figure 14)

- Assurer la liberté et le mouvement nécessaires à la tubulure.
- Utiliser la bague de retenue et/ou la pince de la tubulure pour garantir la mobilité sans gêner l'utilisation du masque et du harnais.

Contrôle de résistance System One de Philips Respironics

Lorsqu'il est utilisé conjointement à un appareil Philips Respironics System One, votre masque fournit une compensation optimale. La valeur de ce masque est indiquée ci-dessous et doit être configurée par votre fournisseur.

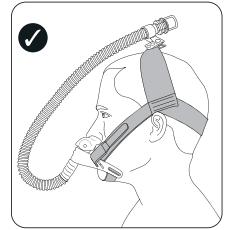


Figure 14

Embout intra-narinaire		Coussin sous-narinaire	
Taille	Réglage	Taille	Réglage
P	X3	S	X1
S	X4	M	X1
M	X2	LN	X1
L	X1	L	X1

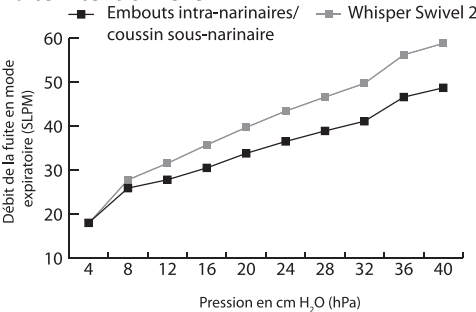
Remarques :

- Comparez le masque à l'appareil. Consultez le manuel de votre appareil si les valeurs diffèrent.
- System One n'est pas compatible avec les masques nécessitant un dispositif d'expiration séparé.

Spécifications

⚠ Avertissement : les spécifications techniques permettent à votre professionnel de santé de déterminer la compatibilité du masque avec votre appareil PPC ou à deux niveaux de pression. En cas de non-respect de ces spécifications ou d'utilisation d'appareils incompatibles, le port du masque peut être inconfortable, l'étanchéité du masque peut être compromise, il peut être difficile d'obtenir un traitement optimal et le fonctionnement de l'appareil peut être détérioré par une fuite ou une variation du débit de fuite.

Fuite intentionnelle



Chute de pression en cm H₂O (hPa)

	50 l/mn	100 l/mn
Toutes tailles	< 2,9	< 9,5

Espace mort

Embout intra-narinaire	≤ 16,1 ml
Coussin sous-narinaire	≤ 42,0 ml

Mise au rebut

Éliminez le masque conformément aux réglementations locales.

Conditions d'entreposage

Température : De -20 à +60 °C

Humidité relative : 15 à 95 % sans condensation

GARANTIE LIMITÉE

Respironics, Inc. garantit que le masque (comprenant le cadre du masque et le coussin) (le « Produit ») est exempt de défauts de fabrication et de main-d'œuvre pendant une période de quatre-vingt-dix (90) jours à partir de la date d'achat (la « Période de garantie »).

Si le Produit s'avère défectueux dans des conditions d'utilisation normale durant la Période de garantie, Respironics remplacera le produit à condition que celui-ci soit retourné à Respironics pendant la période de garantie. La présente garantie non transférable est uniquement applicable au premier acheteur du Produit. Le remplacement susmentionné constitue le seul recours en cas de manquement à la garantie ci-dessus. La présente garantie ne couvre pas les dommages causés par un accident, une mauvaise utilisation, une utilisation abusive, une négligence, une altération, le non-respect des conditions d'utilisation et d'entretien normales du Produit ou des instructions des manuels d'utilisation et autres défauts n'ayant aucun trait aux matériaux ou à la fabrication. La présente garantie ne s'applique pas à un Produit réparé ou modifié par quiconque autre que Respironics.

Respironics ne peut être tenu responsable des pertes économiques, pertes de bénéfices, coûts indirects et autres dommages indirects, consécutifs, particuliers ou accessoires susceptibles de résulter de la vente ou de l'utilisation du Produit. Certaines juridictions ne permettant pas l'exclusion ou la limitation des dommages indirects et consécutifs, cette clause de limitation ou d'exclusion peut ne pas être applicable.

LA PRÉSENTE GARANTIE ANNULE ET REMPLACE TOUTE AUTRE GARANTIE EXPRESSE. DE PLUS, LA SOCIÉTÉ RÉFUTE EXPRESSÉMENT TOUTE GARANTIE IMPLICITE, Y COMPRIS TOUTE GARANTIE DE QUALITÉ MARCHANDE OU D'ADÉQUATION À UN USAGE PARTICULIER. CERTAINES JURIDICTIONS NE RECONNAISSENT PAS L'EXCLUSION DE GARANTIES IMPLICITES ; AUSSI, LES CLAUSES DE LIMITATION CI-DESSUS NE S'APPLIQUENT PAS FORCÉMENT À VOTRE CAS. CETTE GARANTIE VOUS CONFÈRE CERTAINS DROITS LÉGAUX SPÉCIFIQUES AUXQUELS PEUVENT S'AJOUTER D'AUTRES DROITS CONFORMÉMENT AUX LOIS APPLICABLES DANS VOTRE JURIDICTION SPÉCIFIQUE.

Pour tout recours en garantie limitée, contactez votre revendeur Respironics, Inc. agréé ou Respironics, Inc., aux coordonnées suivantes : 1001 Murry Ridge Lane, Murrys ville, Pennsylvania 15668, 1-800-345-6443 (États-Unis et Canada uniquement) ou 1-724-387-4000.

OptiLife

Instrucciones de uso

Uso previsto

La mascarilla nasal OptiLife está diseñada para su uso como interfaz en la aplicación de terapia CPAP o binivel. Esta mascarilla está destinada para su uso en un solo paciente en un entorno doméstico o para varios usos en más de un paciente en un entorno hospitalario o institucional. La mascarilla sólo debe utilizarse en pacientes (>66 lbs/30 kg) a los que se les haya prescrito la terapia CPAP o binivel.

ⓘ Nota:

- La mascarilla tiene un conector espiratorio integrado, de modo que no hace falta un conector espiratorio independiente.
- Esta mascarilla no contiene látex de caucho natural ni DEHP.

⚠ Precaución: las leyes federales estadounidenses solo permiten la venta de este dispositivo por un médico o bajo prescripción facultativa.

Símbolos



Advertencia o
precaución



Nota



Sugerencia



Consulte las
instrucciones de uso



No contiene látex de
caucho natural



Ajuste de control de resistencia
System One

⚠ Advertencias:

- Esta mascarilla no es adecuada para la ventilación de soporte vital.
- Lávela a mano antes de usarla. Examine la mascarilla para detectar posibles daños o desgastes (grietas, fisuras, desgarros, etc.). Deseche o reemplace cualquier componente, según sea necesario.
- En algunos pacientes puede producirse enrojecimiento de la piel, irritación o molestias. Si esto sucede, deje de utilizar el dispositivo y póngase en contacto con un profesional médico.
- Consulte a un médico o un dentista si siente dolor en los dientes, las encías o la mandíbula. El uso de una mascarilla puede agravar problemas dentales preexistentes.
- Consulte a un médico si experimenta los siguientes síntomas mientras utiliza la mascarilla o después de retirarla: sequedad de ojos, dolor de ojos, infecciones en los ojos o visión borrosa. Consulte a un oftalmólogo si persisten los síntomas.
- El material de la mascarilla debe estar alejado de los ojos.
- No apriete demasiado las correas del arnés. Esté atento a cualquier signo de presión excesiva, como un enrojecimiento excesivo, llagas o abultamiento de la piel alrededor de los bordes de la mascarilla. Afloje las correas del arnés para aliviar los síntomas.
- Esta mascarilla está diseñada para su uso con sistemas CPAP o binivel recomendados por su profesional médico o terapeuta respiratorio. No utilice la mascarilla si el sistema CPAP o binivel no está encendido y funcionando correctamente. **No bloquee ni intente sellar el conector espiratorio. Explicación de la advertencia:** los sistemas CPAP se han diseñado para su uso con mascarillas especiales que dispongan de conectores con orificios de ventilación para permitir el paso continuo del aire hacia el exterior de la mascarilla. Cuando la máquina CPAP está encendida y funcionando correctamente, el aire nuevo procedente de la máquina expulsa el aire espirado a través del conector espiratorio de la mascarilla conectada. Sin embargo, cuando la máquina CPAP no está funcionando, no se proporciona suficiente aire nuevo a través de la mascarilla y el aire espirado podría volver a inhalarse. Si se respira este aire espirado durante un periodo superior a varios minutos puede ocasionar asfixia en algunos casos. Esta advertencia se aplica a la mayoría de los modelos de sistemas CPAP.
- Si se utiliza oxígeno con el dispositivo, el flujo de oxígeno debe apagarse cuando el dispositivo no esté funcionando. **Explicación de la advertencia:** si el flujo de oxígeno se deja conectado cuando el dispositivo no está funcionando, el oxígeno que entra en el tubo del ventilador podría acumularse en el interior del dispositivo. El oxígeno acumulado en el interior del dispositivo podría constituir un peligro de incendio.
- No obstruya ni selle los conectores espiratorios.
- Con un flujo fijo de oxígeno suplementario, la concentración de oxígeno inhalado variará en función de los ajustes de presión, el patrón respiratorio del paciente, la mascarilla elegida y la tasa de fuga. Esta advertencia se aplica a la mayoría de los tipos de dispositivos CPAP y binivel.

- A presiones bajas de CPAP o EPAP, el flujo a través del conector espiratorio puede ser inadecuado para eliminar todo el gas espirado del tubo, que podría reinhalarse.
- Si se acopla un dispositivo espiratorio hará falta un ajuste del nivel de presión terapéutico para compensar la fuga adicional.
- Esta mascarilla puede utilizarse con dispositivos que presentan compensación de resistencia System One activada por su proveedor y también puede usarse con el dispositivo Trilogy que utiliza varias modalidades de control de la presión. Asimismo, esta mascarilla puede utilizarse en dispositivos sin compensación de resistencia System One, si se utiliza con el análisis volumétrico automático desactivado o sin capacidades de análisis volumétrico.
- La desconexión de los sistemas de detección de los ventiladores puede no funcionar de la forma prevista con almohadillas suaves. El profesional debe siempre controlar visualmente a los pacientes para la desconexión o utilizar una interfaz alternativa. No confíe en ninguna alarma para detectar la condición de desconexión de un paciente. Las alarmas de Volumen tidal bajo, Ventilación minuto baja, Frecuencia respiratoria baja y Apnea (si disponibles) deben utilizarse junto con esta mascarilla para garantizar la ventilación adecuada.

Explicación de la advertencia: la alarma de desconexión del ventilador intenta detectar los cambios en la resistencia del circuito del paciente (como el filtro, el humidificador, el tubo y la mascarilla) mientras está conectado al paciente. En el caso de que el paciente se desconectara del la interfaz durante la ventilación con las almohadillas suaves, el cambio de resistencia del circuito no es suficiente para activar la alarma de desconexión. Por consiguiente, la alarma de desconexión del circuito puede no funcionar.

Antes de utilizar la mascarilla, lea y comprenda las instrucciones completamente.

- Lave a mano la mascarilla.
- Lávese la cara. No utilice cremas ni lociones hidratantes en las manos ni en la cara.
- Revise la mascarilla. Cambie el almohadillado si se ha endurecido o alguna de las partes está rota.

Instrucciones de limpieza

Lave la mascarilla a mano antes de utilizarla por primera vez y a diario. El arnés debe lavarse a mano una vez por semana o cuando sea necesario. No es necesario quitar el arnés para la limpieza diaria de la mascarilla.

1. Lave a mano el arnés y la mascarilla con agua caliente y detergente de lavavajillas líquido.

⚠Precauciones:

- No utilice lejía, alcohol, soluciones de limpieza que contengan alcohol o lejía ni tampoco productos de limpieza con acondicionadores o suavizantes.
 - Si no se siguen estrictamente estas instrucciones, el rendimiento del producto puede verse afectado.
 - Examine la mascarilla para asegurarse de que no haya daños ni signos de desgaste (grietas, fisuras, desgarrones, etc.). Deseche y sustituya cualquier componente cuando resulte necesario.
2. Enjuague a fondo. Deje secar completamente antes de utilizar. Asegúrese de que la mascarilla esté seca antes de utilizarla. Deje secar el arnés sobre una superficie o tendido. No lo seque en la secadora.

Desinfección institucional

Para su uso con varios pacientes en un entorno hospitalario o institucional, utilice la guía de desinfección para reprocesar la mascarilla entre un paciente y el siguiente. Puede obtener estas instrucciones a través de nuestro sitio web www.philips.com/respironics o llamando al servicio de atención al cliente de Philips Respironics, en el 1-800-345-6443 (desde EE.UU. o Canadá) o el 1-724-387-4000.

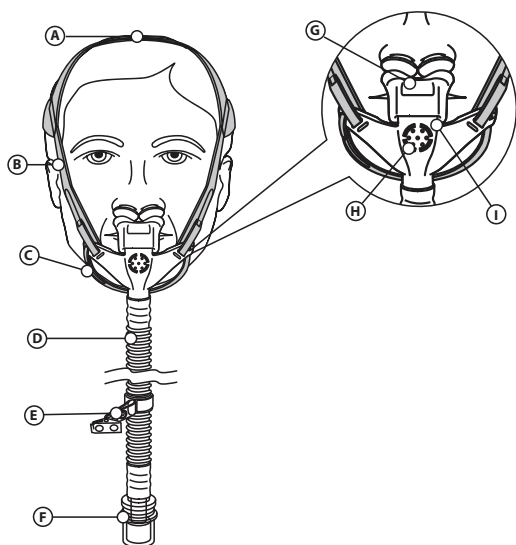


Figura 1

- A = Correa superior
- B = Correa lateral
- C = Banda de soporte de la barbilla
- D = Tubo interfaz
- E = Conexión giratoria (conecta con el tubo CPAP)
- F = Gancho para el tubo con anillo de tela
- G = Núcleo y marco de la interfaz
- H = Conector espiratorio (No bloquear)
- I = Almohadillado (almohadillas a la vista)

Cómo colocar el almohadillado

Además del almohadillado nasal, la mascarilla puede incluir un almohadillado suave. Ambos almohadillados se colocan en la mascarilla de la misma forma.

1. Observe las marcas del almohadillado para determinar su ubicación correcta en el conector de almohadillado (Figura 2). Las flechas del almohadillado y la mascarilla deben estar en el interior (más cerca de la cara).
2. Para colocar el almohadillado, ponga uno de sus orificios de conexión (Figura 3 A) sobre el pasador adecuado (Figura 3 C), páselo sobre el conector (Figura 3 B) y coloque el otro lado de la misma forma. El almohadillado se estirará sin romperse.
3. Para quitar el almohadillado, sólo tiene que despegarlo del conector. Para obtener un mejor resultado, agarre la parte inferior de uno de los lados del almohadillado cerca del pasador del conector y pase el almohadillado por encima del conector.

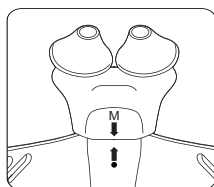


Figura 2

Ajuste del tamaño del almohadillado nasal

El almohadillado nasal OptiLife está disponible en varios tamaños para ofrecer el mejor ajuste y la mejor terapia posibles. Para determinar el tamaño que se debe utilizar, seleccione un almohadillado nasal que se ajuste cómodamente a sus orificios nasales sin que queden huecos entre el almohadillado y las paredes de sus orificios nasales.

1. Gire el almohadillado nasal para colocarlo en un ángulo de aproximadamente 45° respecto al conector del almohadillado antes de colocárselo en la nariz (Figura 4). Para el almohadillado suave, inicie en la ranura trasera (Figura 4 B) y siga con la ranura delantera (Figura 4 A), si procede.
2. Colóquese el almohadillado nasal en los orificios nasales. Su barbilla debería descansar cómodamente sobre la banda de soporte (Figura 5).

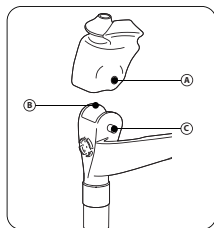


Figura 3

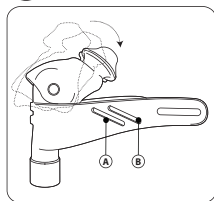


Figura 4

Ajuste del tamaño del almohadillado suave

El almohadillado suave OptiLife está disponible en varios tamaños para ofrecer un mejor ajuste y la mejor terapia posible. En la mayoría de los casos, el ajuste del tamaño del almohadillado suave coincide con el del almohadillado nasal. Antes debe determinar el tamaño adecuado del almohadillado nasal. A continuación, utilice la siguiente tabla para determinar un punto de inicio para el almohadillado suave.

Tamaño del almohadillado nasal	Tamaño del almohadillado suave
P	S
S	S o M
M	M
L	L o LN

1. Antes de ponerse la mascarilla, asegúrese de que el almohadillado suave esté en posición vertical (Figura 6). Para el almohadillado nasal, inicie el arnés en la ranura delantera y continúe por la ranura trasera, si procede.
2. Coloque el almohadillado de forma que descansa debajo de la nariz. No se debe introducir ninguna parte de la nariz en el almohadillado. Su barbilla debería descansar cómodamente sobre la banda de soporte.

Encontrar el ajuste adecuado

1. Colóquese el arnés elástico pasándolo sobre la cabeza (Figura 7). La correa superior ajustable debe colocarse cómodamente sobre la parte superior de la cabeza, de modo que las correas laterales del arnés descansen junto por encima de las orejas. La correa trasera debe descansar en la base de la cabeza.
2. Ajuste las correas laterales de forma que el almohadillado se ajuste de una forma firme y cómoda sobre los orificios nasales (almohadillado suave) o bajo la nariz (almohadillado suave). No apriete demasiado las correas laterales del arnés.
3. Ajuste la banda de soporte de modo que descansa cómodamente sobre la barbilla. No apriete demasiado la banda de soporte (Figura 8).
4. Ajuste el ángulo del almohadillado para lograr que se ajuste lo mejor y lo más cómodamente posible. Para ello, gire el almohadillado hacia un lado y hacia otro en el conector de almohadillado.
5. Conecte la interfaz al tubo del dispositivo CPAP o binivel. Tumbese y conecte el flujo de aire.
6. Realice los ajustes finales mientras está tumbado.

Cómo retirar la mascarilla y el arnés

Puede retirar fácil y rápidamente la interfaz agarrando la correa trasera del arnés y deslizándola hacia adelante por encima de la cabeza.

* Sugerencias para ajustar el arnés (Figura 9)

1. Si las correas laterales del arnés descansan sobre las orejas o las cubren, apriete la correa superior para mover las correas laterales hacia arriba y alejarlas de las orejas. Vuelva a

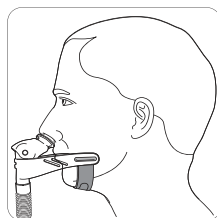


Figura 5

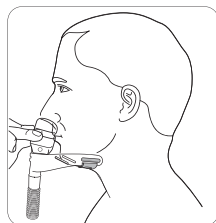


Figura 6

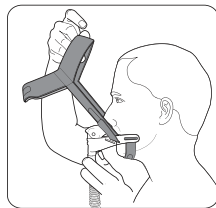


Figura 7

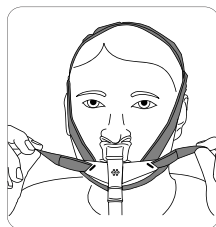


Figura 8

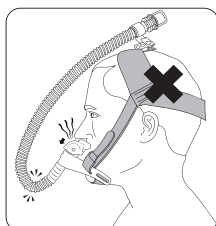


Figura 9

ajustar las correas laterales y la banda de soporte de la barbilla de forma que le resulte cómodo.

2. Si la correa trasera del arnés se desliza hacia adelante por encima de la cabeza, afloje la correa superior y mueva la correa trasera hacia abajo en dirección al cuello. Vuelva a ajustar las correas laterales y la banda de soporte de la barbilla de forma que le resulte cómodo.
3. Si tiene el pelo largo y sedoso, coloque el pelo por encima de la correa trasera del arnés para que el arnés quede fijado de una forma más segura.

*** Sugerencias para sellar el almohadillado**

Si se producen fugas:

- Pruebe a utilizar un almohadillado de otro tamaño.
- Asegúrese de que la banda de soporte de la barbilla no esté demasiado apretada.
- Mueva el arnés a una ranura distinta del marco de la interfaz.
- Gire el almohadillado hacia un lado y hacia otro en el conector de almohadillado.
- Vuelva a ajustar la mascarilla mientras esté tumbado.

Colocación del tubo

El tubo largo y flexible facilita la movilidad y la comodidad, y puede usarse en muchas posiciones. El clip para el manejo del tubo con anillo de tela le permite posicionar el tubo según sus necesidades.

El anillo de tela puede colocarse en cualquier lugar junto con el tubo y el clip puede sujetar a su ropa (Figura 10) o a la funda de la almohada (opcional) cuando el tubo se coloca debajo de la almohada (Figura 11).

El tubo OptiLife puede colocarse encima de la cabeza (Figura 12). El anillo de tela puede invertirse para que el lado que engancha quede afuera y se sujete al arnés. O bien, puede utilizar el clip para sujetar el tubo al arnés.

*** Sugerencias para el manejo del tubo**

NO (Figura 13)

- Comprima ni ondule el tubo.
- Deje que la almohadilla nasal se aparte de su nariz.
- Deje que la almohadilla suave salga de sus fosas nasales.

SÍ (Figura 14)

- Permita la flexibilidad y el movimiento del tubo.
- Utilice el anillo de tela y/o el clip de manejo del tubo para no limitar la movilidad de la mascarilla ni del arnés.

Control de la resistencia System One de Philips Respironics

La mascarilla, cuando se combina con un dispositivo Philips Respironics System One, proporciona una compensación óptima de resistencia. Este valor se identifica más abajo y lo debe establecer su proveedor.

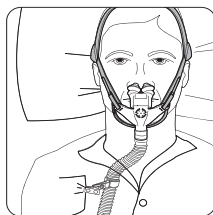


Figura 10

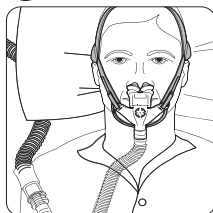


Figura 11

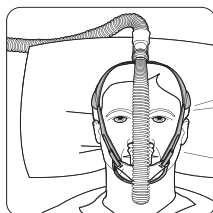


Figura 12

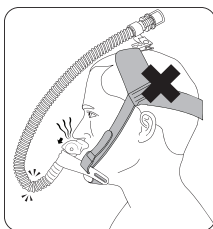


Figura 13

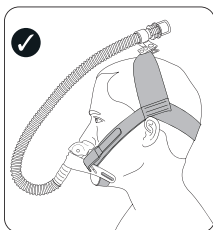


Figura 14

Almohadillado suave		Almohadillado nasal	
Tamaño	Configuración	Tamaño	Configuración
P	X3	S	X1
S	X4	M	X1
M	X2	LN	X1
L	X1	L	X1

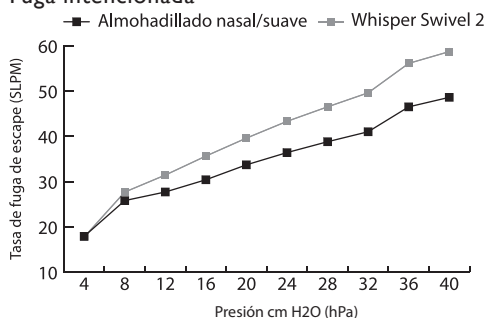
Notas:

- Compare la mascarilla con el dispositivo. Consulte el manual del dispositivo si los valores no coinciden.
- System One no es compatible con las mascarillas que utilizan un dispositivo espiratorio separado.

Especificaciones

⚠ Advertencia: las especificaciones técnicas de la mascarilla se proporcionan para que su profesional médico determine si es compatible con su dispositivo terapéutico CPAP o binivel. Si se utiliza al margen de estas especificaciones o con dispositivos incompatibles, la mascarilla puede resultar incómoda, el sellado de la misma puede no ser efectivo, puede que no se consiga una terapia óptima y las fugas, o la variación en la tasa de fugas, pueden afectar al funcionamiento del dispositivo.

Fuga intencionada



Caída de presión cm H₂O (hPa)

	50 slpm	100 slpm
Todos los tamaños	< 2,9	< 9,5

Espacio muerto

Almohadillado nasal	≤ 16,1 ml
Almohadillado suave	≤ 42,0 ml

Eliminación

Deseche la mascarilla de acuerdo con las normativas locales.

Condiciones de almacenamiento

Temperatura: de -20 °C a +60 °C

Humedad relativa: de 15% a 95% sin condensación

GARANTÍA LIMITADA

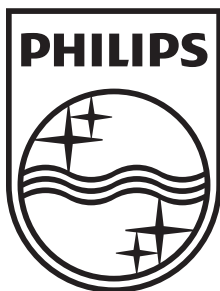
Respironics, Inc. garantiza que sus sistemas de mascarilla (incluido el armazón y el almohadillado de las mascarillas) (el "producto") no presentará defectos de mano de obra y materiales durante un período de noventa (90) días a partir de la fecha de compra (el "período de garantía").

En caso de que el producto funcione incorrectamente en condiciones de uso normales durante el período de garantía y de que sea devuelto a Respironics dentro de dicho período de garantía, Respironics sustituirá el producto. Esta garantía no es transferible y sólo se aplica al propietario original del producto. La sustitución antes mencionada será la única solución para el incumplimiento de la garantía precedente. Esta garantía no cubre los daños causados por un accidente, uso indebido, abuso, negligencia, alteración, no utilización o mantenimiento del producto en condiciones normales de uso y según lo estipulado en los términos de la documentación del producto, y otros defectos no relacionados con los materiales o la mano de obra. Esta garantía no es aplicable a los productos que hayan sido reparados o alterados por cualquier otra entidad que no sea Respironics.

Respironics no se responsabilizará de ninguna pérdida económica, pérdida de ganancias, costes indirectos o daños indirectos, consecuentes, especiales o incidentales que pudieran surgir de la venta o utilización del producto. En algunas jurisdicciones no se permite la exclusión o la limitación de responsabilidad por daños indirectos o incidentales, de manera que la limitación o exclusión anterior puede no aplicarse a su caso.

ESTA GARANTÍA SUSTITUYE A TODAS LAS OTRAS GARANTÍAS EXPRESAS. ASIMISMO, SE NIEGA ESPECÍFICAMENTE TODA RESPONSABILIDAD POR CUALQUIER GARANTÍA IMPLÍCITA, INCLUYENDO CUALQUIER GARANTÍA DE COMERCIABILIDAD O APTITUD PARA CUALQUIER FIN EN PARTICULAR. EN ALGUNAS JURISDICCIONES SE PROHIBEN LAS CLÁUSULAS DE EXENCIÓN DE RESPONSABILIDAD DE GARANTÍAS IMPLÍCITAS, POR LO QUE LO ANTERIOR PUEDE NO SER APLICABLE EN SU CASO. ESTA GARANTÍA LE OTORGA DERECHOS LEGALES ESPECÍFICOS; USTED TAMBIÉN PUEDE TENER OTROS DERECHOS EN VIRTUD DE LA LEGISLACIÓN APLICABLE EN SU JURISDICCIÓN ESPECÍFICA.

Para hacer valer sus derechos bajo esta garantía limitada, póngase en contacto con su distribuidor local autorizado de Respironics, Inc. o con Respironics, Inc. en 1001 Murry Ridge Lane, Murrysville, Pennsylvania 15668, 1-800-345-6443 (solo en EE.UU. y Canadá) o 1-724-387-4000.



Respironics Inc.
1001 Murry Ridge Lane
Murrysville, PA 15668 USA



1103600 Rev01
LZ 11/12/2012

© 2013 Koninklijke Philips Electronics N.V. All rights reserved.